Pontificia Universidad Católica de Chile

Facultad de Letras

Semántica española

César Antonio Aguilar

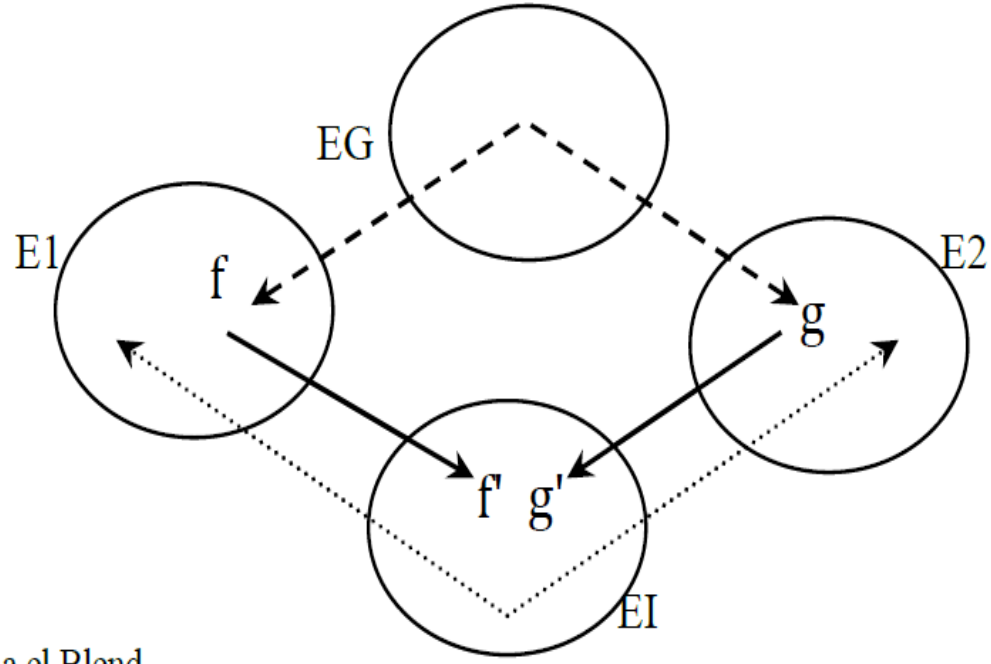
Facultad de Lenguas y Letras

18/06/2019

caguilara@uc.cl

Síntesis de la clase anterior (1)

En la clase pasada revisamos una metodología de análisis para describir la generación de metáforas, denominado **blendig**, el cual es parte de la teoría de los **espacios mentales**, delineada principalmente por **Gilles Fauconnier**.



EG= Espacio Genérico
E1= Espacio Inicial 1 (Detonador)
E2= Espacio Inicial 2 (Blanco)
EI= Espacio Integral o *Blend*
→ Proyección Parcial de Estructuras iniciales hacia el Blend
f,g,f´,g´ = Elementos
..... → Retroproyección

Síntesis de la clase anterior (2)

Recordemos: este modelo se configura en tres fases, a saber:

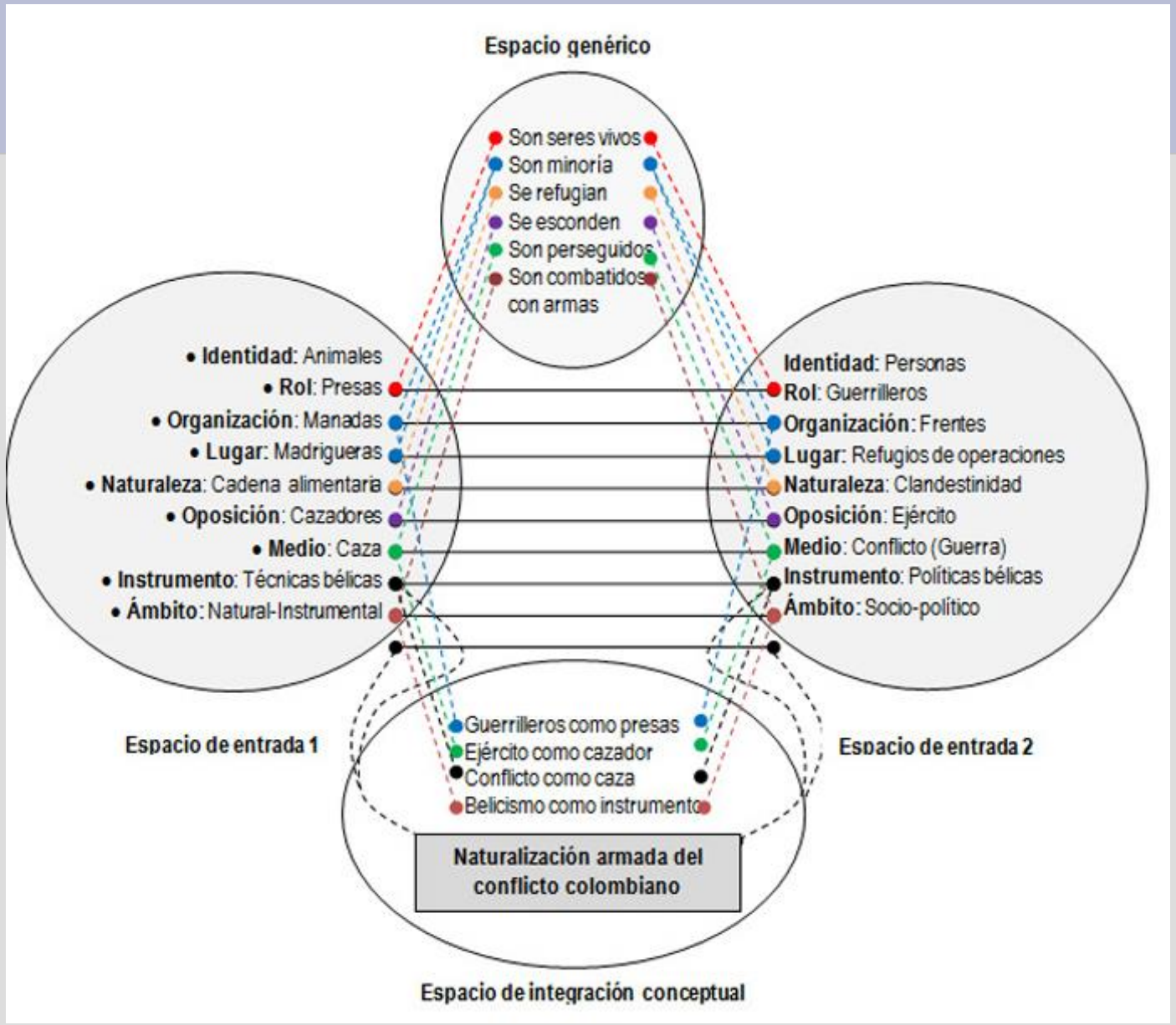
1. **Primera fase:** se proyectan por lo menos dos espacios mentales que configuran los dominios conceptuales subyacentes en el significado de una construcción lingüística.

2. **Segunda fase:** tomando en cuenta los rasgos configurados en los dos espacios previos, se proyecta entonces un **espacio genérico**, en el cual se relacionan tales atributos.

3. **Tercera fase:** finalmente, desde el espacio genérico se seleccionan los atributos (o elementos) necesarios para generar el espacio de **blending** (o fusión) con un nuevo concepto expresado por una (o varias) unidades lingüísticas.

Siguiendo estas fases o etapas, obtenemos un esquema gráfico como el de la siguiente lámina:

Síntesis de la clase anterior (3)



Experimentos (1)

Vamos a tratar de analizar algunos ejemplos lingüísticos que nos ayuden a entender cómo opera el modelo de **blending.**

La idea aquí es tratar de explicar cómo se configura el significado de algunas palabras o expresiones a través de una fusión de espacios mentales. Vamos a considerar de momento dos expresiones: una oración y una palabra:

Oración:

Miguel le compró la historia a Juan

Palabra:

Hay

Experimentos (2)

En muchas expresiones es común ver cómo los hablantes usan sinónimos que les permitan enfatizar algún rasgo o propiedad de una entidad o un evento dado.

En el caso de *comprar*, se trata de un verbo transitivo que proyecta un evento como:

Conjugar **comprar.**

(Del lat. *comparāre*, cotejar, adquirir).

1. tr. Obtener algo con dinero.

2. tr. **sobornar.**

3. tr. ant. **pagar.**

4. prnl. coloq. *Arg.* Caerse o golpearse con cierta violencia sin daño o con daño leve. *Venía corriendo y se compró la puerta.*

Real Academia Española © Todos los derechos reservados

Experimentos (3)

Si revisamos nuestra oración, el verbo que operaría en este contexto conforme a un criterio canónico sería, p. ej., *creer*, dado su significado referencial:

Conjugar **creer.**

(Del lat. *credĕre*).

1. tr. Tener por cierto algo que el entendimiento no alcanza o que no está comprobado o demostrado.

2. tr. Dar firme asenso a las verdades reveladas por Dios.

3. tr. Pensar, juzgar, sospechar algo o estar persuadido de ello.

4. tr. Tener algo por verosímil o probable. U. t. c. prnl.

5. tr. Dar asenso, apoyo o confianza a alguien. *¿Nunca me habéis de creer?* U. t. c. intr. *Creemos* EN *él.*

6. tr. creer en Dios.

7. prnl. Dar crédito a alguien. *Creerse* DE *su gran amigo.*

Experimentos (4)

Podríamos considerar al verbo *creer* como un prototipo que configura un evento como el describe la definición: *tener por cierto algo que el entendimiento no comprende, o que no está demostrado*.

Ahora, supongamos que podemos usar también un verbo subordinado a *creer*, esto es, el verbo *persuadir*, ya que su significado es el siguiente:

Conjugar **persuadir.**

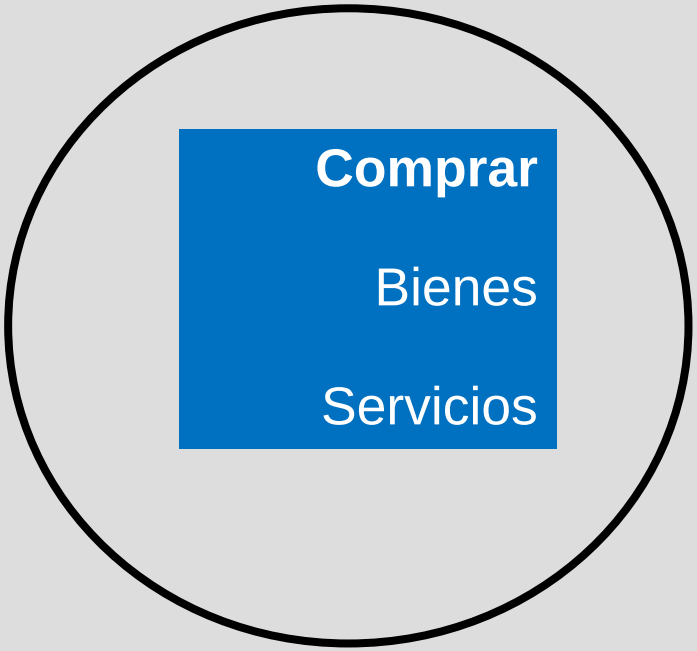
(Del lat. *persuadēre*).

1. tr. Inducir, mover, obligar a alguien con razones a creer o hacer algo. U. t. c. prnl.

Real Academia Española © Todos los derechos reservados

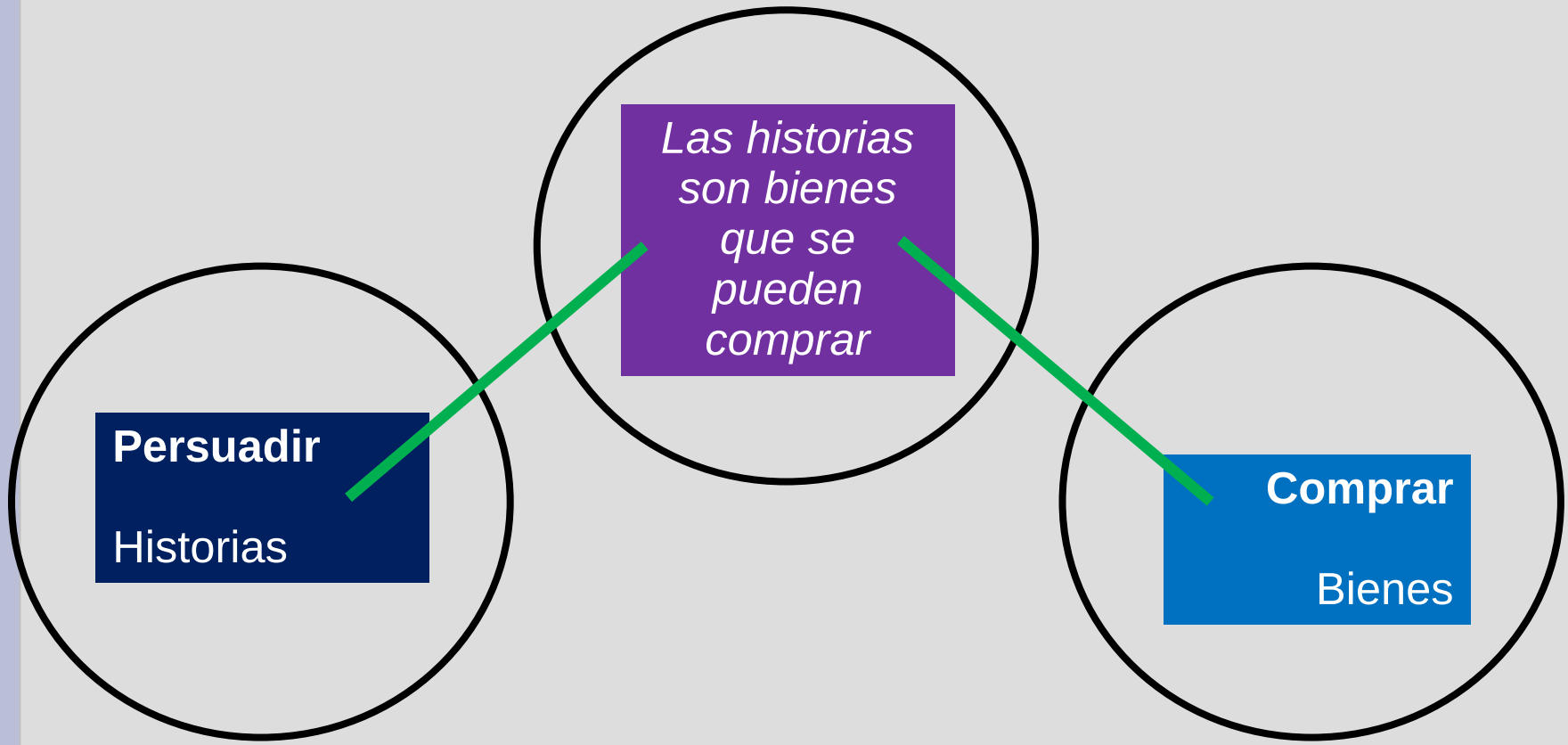
Experimentos (5)

Ahora bien, por sentido común podemos inferir dos espacios mentales asociados a los verbos *persuadir* y *comprar*. Tratemos de configurarlos:



Experimentos (6)

¿Cuál es el espacio genérico para que confluyan los eventos y entidades asociadas a estos verbos? Pongamos que lo que estamos dando a expresar es que *las creencias son bienes que se pueden comprar*.



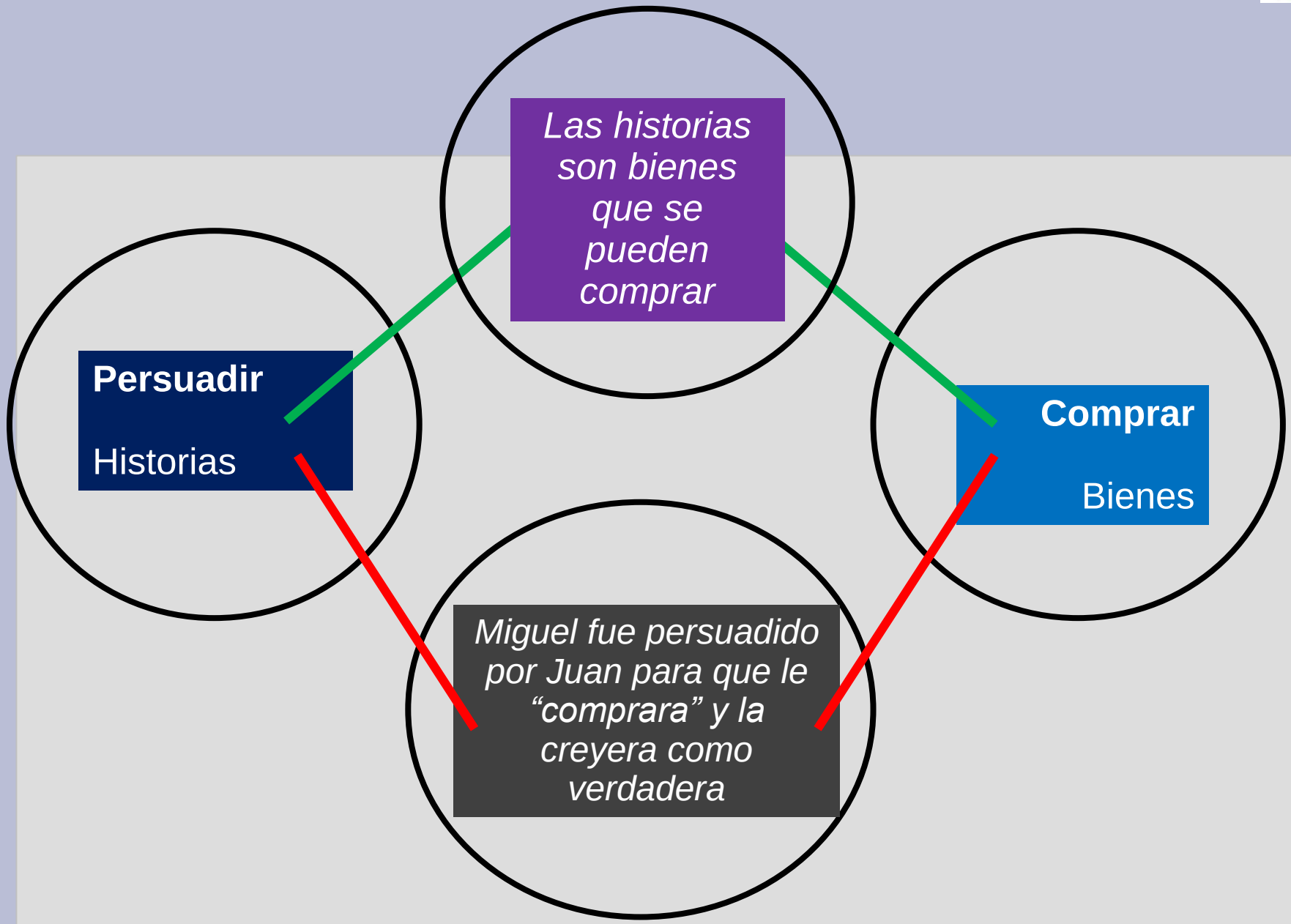
Experimentos (7)

Volviendo con nuestra oración, parece ser entonces que *Miguel* está comprando un bien específico, a saber una *historia*. Sin embargo, hay un sentido negativo en tal oración, de tal suerte que *Juan* **no sólo está vendiendo algo, sino que es capaz de persuadir a** *Miguel* **a que ejecute el acto de comprar**.

Más aún, podemos inferir que el bien que está comprando Miguel, persuadido por Juan, no es de buena calidad, de tal modo que Miguel está **malgastando** su credulidad en algo que parecer ser una mentira.

El esquema que podemos diseñar lo vemos en la siguiente lámina:

Experimentos (8)



Morfología y semántica (1)

Respecto a nuestro segundo ejemplo, lo que tenemos aquí es un fenómeno que se conoce como **gramaticalización**, el cual podemos entender como un proceso diacrónico de cambio que transforma una unidad léxica en una estructura gramatical, perdiendo así su significado original.

Veamos un caso más o menos conocido: el verbo *haber* en español, el cual fue derivado del verbo latino *habere*, el cual era sinónimo de *tener*: Su conjugación era la siguiente:

	Tema en	1ª persona	3ª persona	futuro	infinitivo
1°	ā	amō	amat	amābit	amāre
2°	ē	habeō	habet	habēbit	habēre
3a°	consonante	dicō	dicit	dicet	dicere
3b°	i "impura"	faciō	facit	faciet	facere
4°	ī	audiō	audit	audiet	audīre

Morfología y semántica (2)

Haber y *tener* poseían entonces significados similares, aunque en algunos contextos sintácticos tomaban sentidos diferentes.

En el caso de *haber*, éste podía adquirir un valor de verbo existencial cuando se asociaba con un pronombre locativo *Y*.

La construcción en español generada al combinar este verbo más tal pronombre era equivalente a la forma francesa *il y a*, p. ej.:

Francés: *il y a* *un livre sur la table*

Español: *hay* *un libro sobre la mesa*

Morfología y semántica (3)

¿Cómo deducimos esto? Básicamente, a través del contraste que podemos hacer con otras lenguas cercanas, p. ej., en italiano tenemos una construcción similar al francés:

Italiano: *c'è* *un libro sul tavolo*

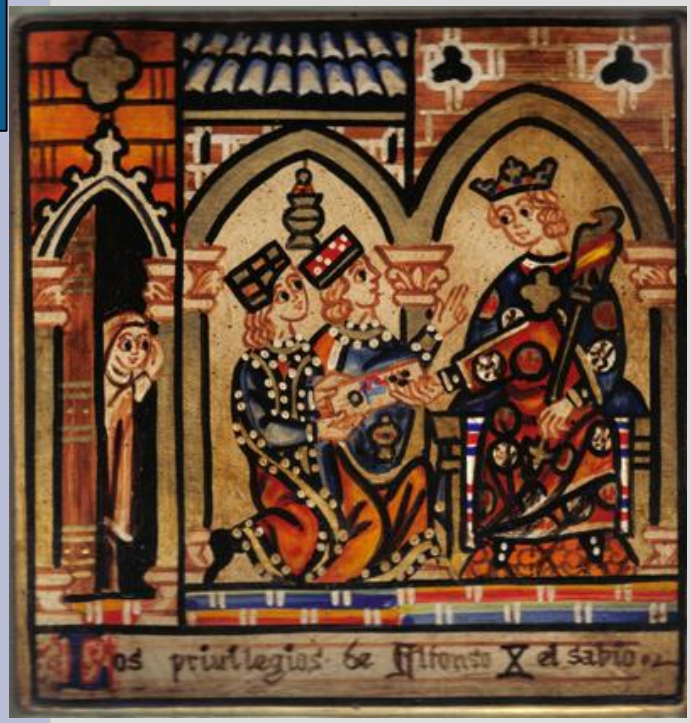
En donde *C* es un pronombre equivalente al *Ces*(*Ce*) francés, mientras que *è* es la tercera persona del singular del verbo *avere*.

Por su parte, parece que el rumano no tiene problemas en ocupar el verbo *exista* ("existir") para construir la frase:

rumano: *există* *o carte pe masă*

Morfología y semántica (4)

Ahora bien, en el español medieval podemos ver algunos ejemplos similares a los de las construcciones en francés e italiano. Un ejemplo nos lo da Alfonso X:



*Pero algunos **y ha** que dizen que ffizo aquel libro el rrey Ssalomón por entendimiento de Spíritu Ssanto.*

"Pero **hay** algunos que dicen que hizo el Rey Salomón aquel libro por inspiración del Espíritu Santo"

Nota: tomado de Paul M- Loyd (1993): *Del latín al español*, Gredos, Madrid.

Morfología y semántica (5)

¿Por qué se perdió esta construcción? Digamos que evolucionó a una forma sintetizada cuyo contenido léxico original (verbo + pronombre) se fue desgastando, hasta el punto de convertirse en un pronombre.

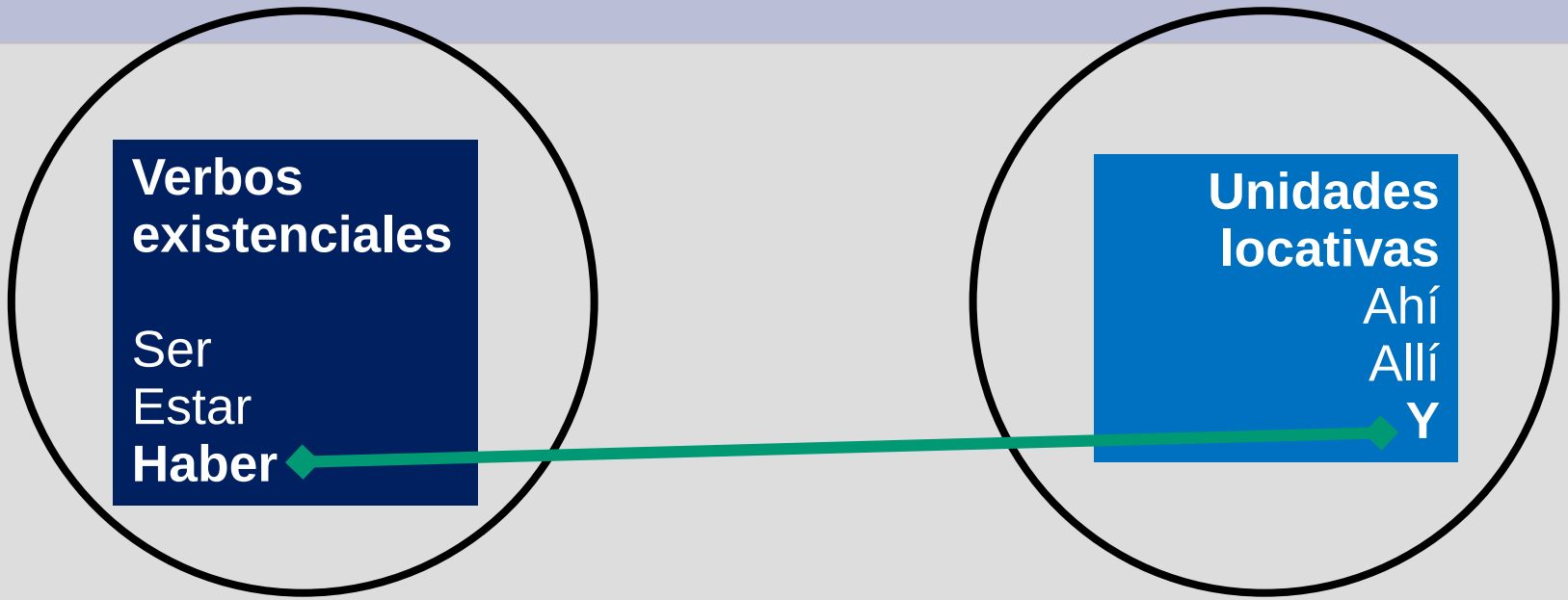
Consideremos entonces dos rasgos propios de estas dos unidades originales para entender cómo se llegó a la configuración de *hay*:

1. El valor existencial del verbo *haber* en determinados contextos sintácticos como el de la lámina anterior.

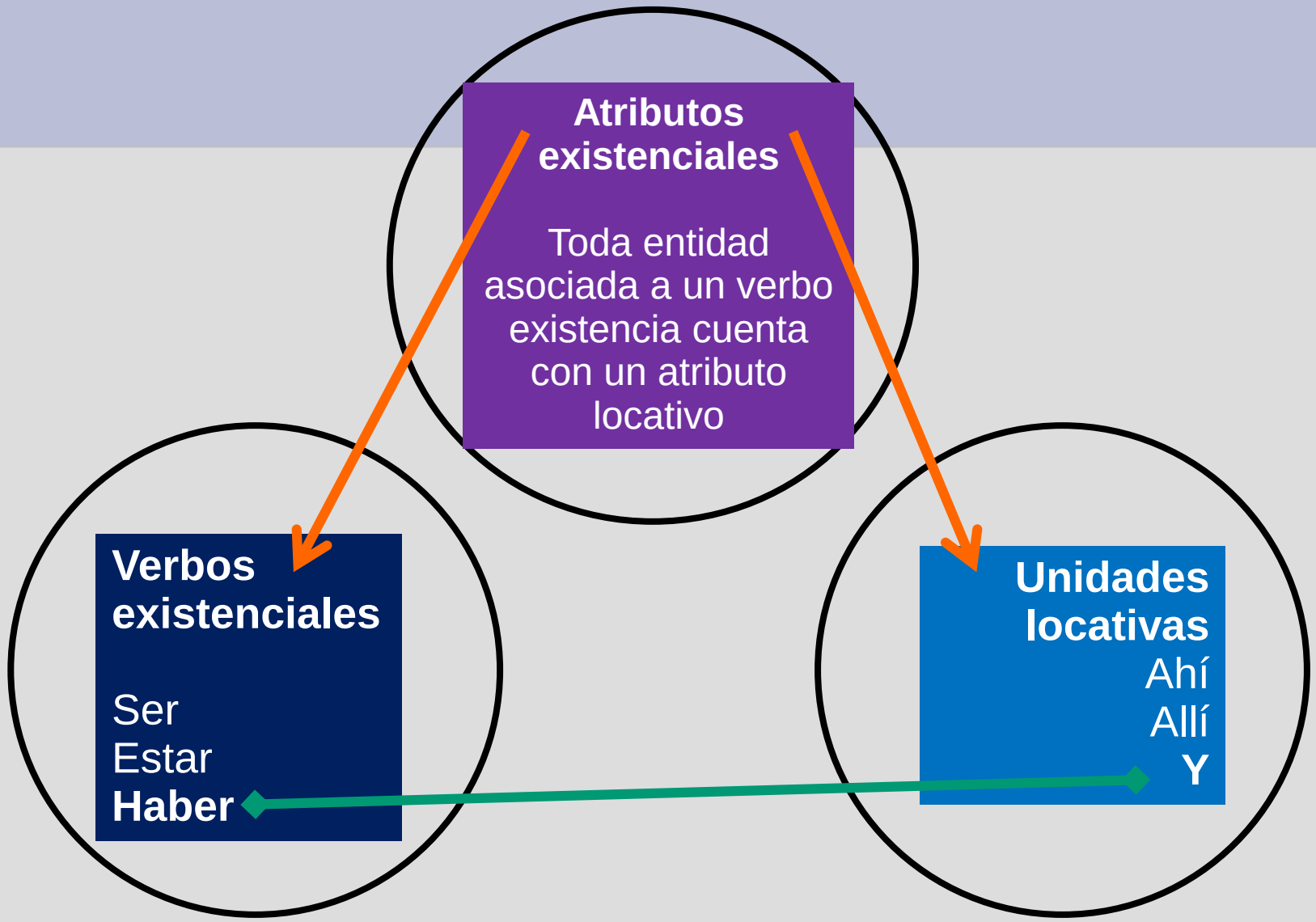
2. El valor locativo o espacial de la proposición *Y*, la cual parece que era una opción alterna a *ahí* o *allí*, y se puede derivar de pronombres latinos como *hic* (este), *iste* (ese) o *ille* (aquel).

Así, nuestro esquema de espacios mentales consideraría lo siguiente:

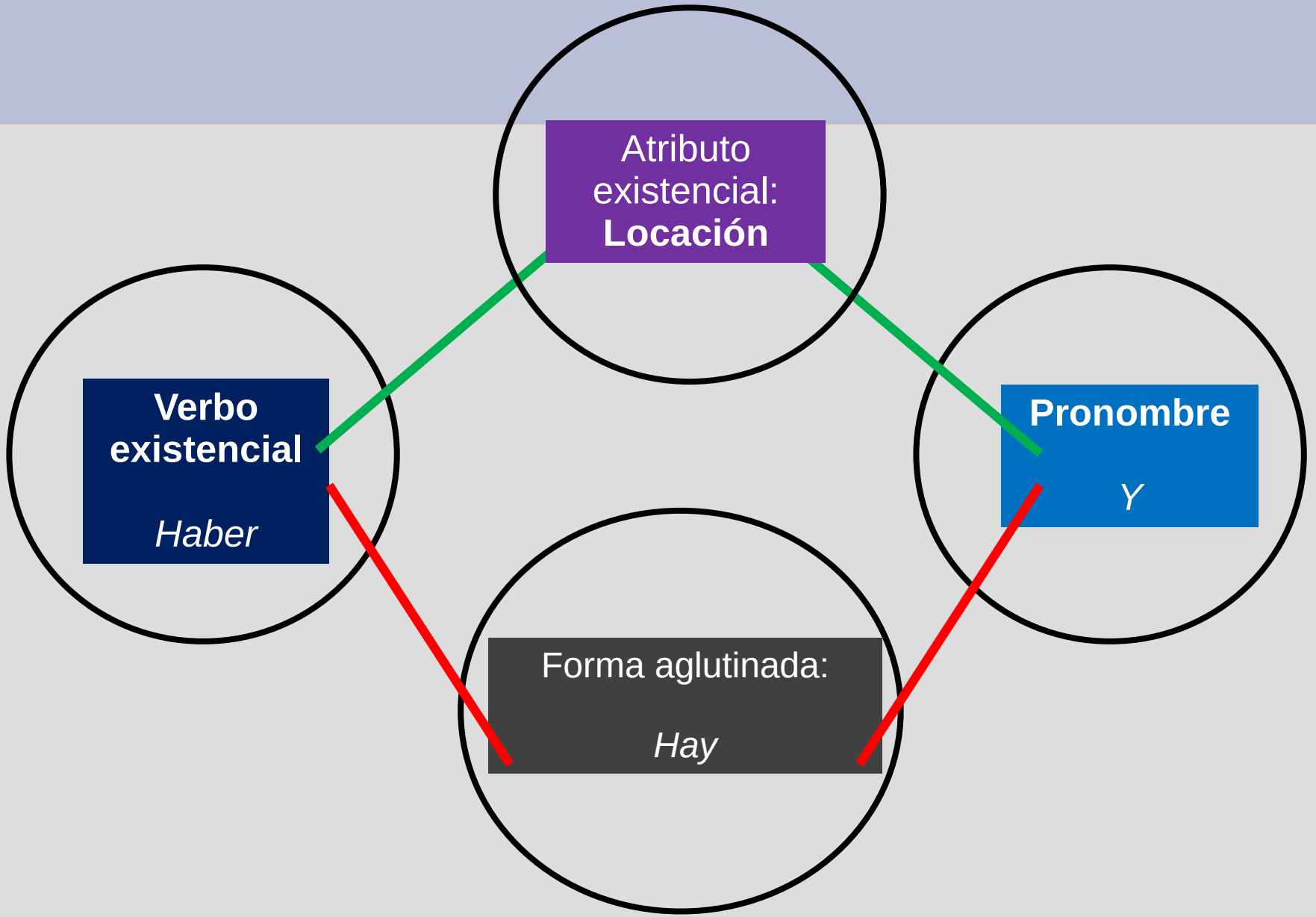
Morfología y semántica (6)



Morfología y semántica (7)



Morfología y semántica (8)

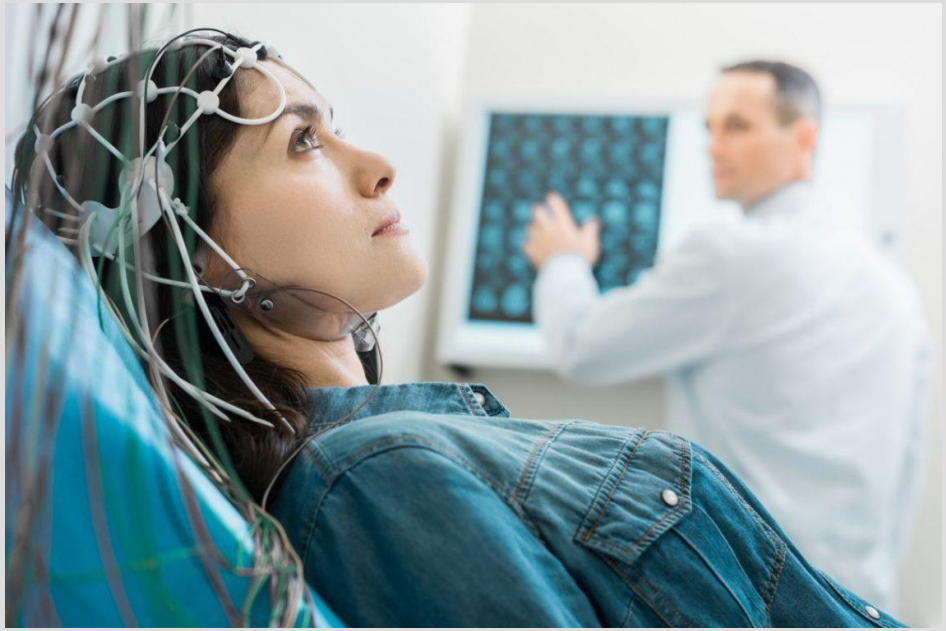


To the Infinity and beyond! (1)

La semántica cognitiva es una propuesta teórica y metodológica que ha aportado muchas cosas a la lingüística contemporánea. Entre las más importantes se puede mencionar:

I. Establecer una relación entre la lingüística, la psicología y la neurología y la biología, con el fin de estudiar cómo funciona el lenguaje en nuestro cerebro.

Uno de los psicológos que más a profundizado en esta clase de estudios es **Steven Pinker** (https://stevenpinker.com).



En este video lo pueden ver en acción:
www.youtube.com/watch?v=GWpePZrYLHU

To the Infinity and beyond! (2)

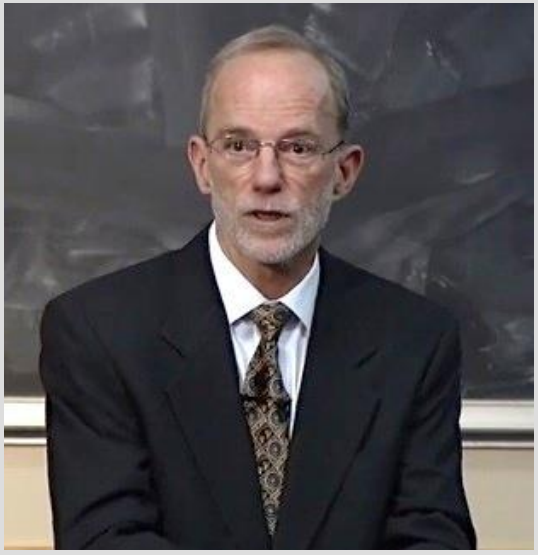
II. Reformular nuestros estudios sobre los orígenes del lenguaje, tomando en cuenta la evidencia que nos brinda hoy las ciencias cognitivas.

Si les interesa el tema, pueden ver este video:
www.youtube.com/watch?v=nd5cklw6d6Q

To the Infinity and beyond! (3)

III. Analizar las relaciones que mantiene el lenguaje con otros fenómenos cognitivos como la creatividad, y qué papel juega esta relación en nuestra interacción social.

Sobre esta cuestión, les dejo un video de un colega de Gilles Fauconnier, **Mark Turner** (http://markturner.org), quien habla sobre cómo el modelo de la metáfora cognitiva explica la manera en como nuestra mente genera una idea.



www.youtube.com/watch?v=Zv_Vu-eaZu0

To the Infinity and beyond! (4)

IV. Finalmente, dada la relación que tiene hoy en día la lingüística con las ciencias computacionales, la aplicación de modelos cognitivos para desarrollar sistemas de inteligencia artificial capaces de ser creativos, esto es: de generar de manera autónoma textos con un valor estético, esto es: relatos y poemas.

Y hay gente que se toma esto muy en serio: un colega español, **Pablo Gervás** (http://nil.fdi.ucm.es/?q=members/pablogervas) ha desarrollado el programa **Cast** (*Creative Automatic Story Teller*), el cual produce cuentos breves empleando algoritmos que simulan la creatividad humana.

https://elpais.com/elpais/2016/12/30/eps/1483052716_148305.html

Gracias por su atención

Blog del curso:
http://cesaraguilar.weebly.com/clase-del-jueves-20032014.html